

**Carta de Francisco Ayala a Erna Brandenberger (17/04/1977)**

17 de abril de 1977

Mi querida amiga:

Recibo su carta, y me apresuro a contestarla. Esta última temporada ha sido para mí de gran actividad. Estuve en España ocupadísimo con diversas actividades, y solo pude al regreso permanecer un par de días en Nueva York, antes de venir aquí para enseñar un curso en esta universidad. Deberé permanecer en Chicago hasta fines de junio, en que recibiré un título de Doctor *honoris causa*, e inmediatamente volveré para España.

En efecto, a mi paso por New York encontré en casa el número de *Initiative* y noticia del pago de mis derechos de autor. Me gustó la presentación del volumen, y me alegro de saber que ahí ha causado buena impresión.

En cuanto a la posibilidad de colaborar en números futuros, precisamente en estos días publicará la Editorial Tecnos de Madrid una nueva edición de aquel librito mío, *España a la fecha*, que como usted recordará se publicó también en traducción alemana. Esta nueva edición va aumentada con un largo ensayo en el que pongo al día, actualizada, mi visión del desarrollo político español. He pedido al editor que le envíe a usted un ejemplar tan pronto como disponga de ellos, y espero que lo recibirá usted. Quizá ese ensayo sirva para los fines del número sobre *Das Elend der Christdemokraten*. Depende de la amplitud con que apliquen ese epígrafe. Usted me dirá.

Me alegro de saber que piensa ir a España en el otoño. Para esas fechas es casi seguro que yo estaré allí también. Aviseme con tiempo suficiente de su llegada, para que nos pongamos de acuerdo. Creo que quizá pueda ayudar a usted en sus propósitos editoriales.

Innecesario será que le diga cuánto me alegra la perspectiva de que volvamos a encontrarnos, y de poder conversar con usted demoradamente. Así, ya sabe: estaré en Estados Unidos (y mi dirección más segura sigue siendo la de Nueva York, donde está mi mujer) hasta fines de junio, digamos hasta el día 20; y luego en España, donde la dirección fija es la de Madrid.

Reciba un cordialísimo saludo de su amigo

Francisco Ayala.-

---

**REMITENTE:** Ayala, Francisco

**DESTINATARIO:** Brandenberger, Erna

**FICHA DESCRIPTIVA:** [Carta mecanografiada con firma autógrafa y con membrete:] UNIVERSITY OF ILLINOIS AT CHICAGO CIRCLE / College of Liberal Arts and Sciences / Department of Spanish, Italian, and Portuguese / Box 4348, Chicago, Illinois 60680 / Telephone: 996-3235